

В ПЕРЕВОДЕ НА МУЗЫКУ...

С. БАЛАСАНИЯН,
народный артист РСФСР,
лауреат Государственной премии СССР

«Из всех видов поэзии прекраснейший — драма. Среди драм прекраснейшая — «Шакунтала», — так говорят в Индии о шедевре древней литературы. Поэтичнейшей из драм и драматичнейшей из поэм назвал бессмертное творение Калидасы Гете. Поэтому, наверное, не потребуется долго объяснять, почему я обратился к драме древнеиндийского поэта Калидасы — ее неповторимые образы и персонажи сами «просились в музыку». И вот год назад мой балет «Шакунтала» в новой редакции увидел свет рампы в Московском музыкальном театре имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко.

С поэтом Э. Межелайтисом мы, как лауреаты премии имени Джавахарлала Неру, побывали в Индии. Результатом этой поездки стал цикл стихов Межелайтиса «Аметист», часть которых я положил на музыку... Так родилась вокально - инструментальная поэма «Аметист» для не совсем обычного состава инструментов. Помимо двух роялей, арфы, флейт в него входят по-

пулярный в Индии щипковый инструмент тампура, индийские национальные ударные инструменты. Поэма недавно записана на пластинку в исполнении С. Яковенко и, надеюсь, заинтересует любителей музыки.

Недавно закончил вокальный цикл по книге стихов Г. Эмина «Привет тебе, Радость» — сборник вышел в Москве в переводе прекрасных поэтов. Десять стихотворений из этого сборника переложены на музыку. Их первое исполнение состоится на традиционном музыкальном фестивале «Московская осень».

Завершены четыре новеллы для двух фортепьяно «По Армении». Это музыкальные картины, навеянные впечатлениями от встреч с памятниками культуры древней и современной Армении. В ближайшее время это сочинение обретет оркестровый вариант.

Сейчас на моем столе — рукописи законченных вчерне концерта для хора в четырех частях и сонаты для кларнета. Работа над ними продолжается...